



ถวายพระพรชัยมงคล สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ  
พระบรมราชชนนีพันปีหลวง เนื่องในโอกาสวันเฉลิมพระชนมพรรษา

12 สิงหาคม 2567

วารสารสำนักบริหารการทะเบียน กรมการปกครอง

ปีที่ 16 ฉบับเดือนสิงหาคม 2567

THE ONE

สารทะเบียน - บัตร

## คำนำ



นายสุภณ สยามบุญญ์

## ผู้อำนวยการสำนักบริหารการทะเบียน

สวัสดีครับ ท่านผู้อ่านวารสาร The One ทุกท่านครับ ภายใต้กรอบทิศทางของการปฏิรูปประเทศสู่ดิจิทัลไทยแลนด์ (Digital Thailand) และการยกระดับสู่การเป็น Thailand 4.0 ที่ทุกภาคส่วนของประเทศไทยมีส่วนร่วมในการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมดิจิทัล ที่ขับเคลื่อนและใช้ประโยชน์จากนวัตกรรมดิจิทัลได้อย่างเต็มศักยภาพ ความก้าวหน้าของการพัฒนาระบบการพิสูจน์และยืนยันตัวตนทางดิจิทัลที่ได้มีการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง โดยเล็งเห็นถึงประโยชน์ที่ประชาชนจะได้รับความพึงพอใจของประชาชนต่อการให้บริการสาธารณะของภาครัฐเป็นการ วัดประสิทธิภาพของการบริการภาครัฐรวมถึงเป็นการแสดงให้เห็นถึงความโปร่งใส และความเสมอภาคของประชาชนเพื่อประโยชน์โดยรวมอย่างยุติธรรม ซึ่งระบบ Digital Id (ไทยดี) เป็นนวัตกรรมทางด้านการบริการ ที่รองรับความต้องการของประชาชนเป็นสำคัญ ตามหน้าที่ของกรมการปกครองที่ได้ทำหน้าที่สำคัญในการจัดเก็บฐานข้อมูลบุคคลทั่วราชอาณาจักร จึงนำนวัตกรรมทางด้านเทคโนโลยีสารสนเทศและฐานข้อมูลบุคคลคิดค้นและพัฒนาสู่รูปแบบการพิสูจน์และยืนยันตัวตนทางดิจิทัลของประเทศ เพื่อรองรับการใช้งานบริการภาครัฐ ถือเป็น โครงสร้างพื้นฐานสำคัญเชื่อมต่อการยืนยันตัวตนจากทุกภาคส่วนเข้ามาไว้ด้วยกัน นอกจากนี้ สำนักบริหารการทะเบียนยังให้บริการเชิงรุกสำหรับกลุ่มบุคคลบนพื้นที่สูง คือ บุคคลสัญชาติไทยกลุ่มผู้ด้อยโอกาส กลุ่มเปราะบาง ชาวเขา คนไร้สัญชาติ หรือกลุ่มชนอื่น ๆ ที่อาศัยอยู่บนพื้นที่สูง ซึ่งภูมิประเทศเป็นพื้นที่สูงชัน การเดินทางยากลำบากและมีระยะทางไกลต้องใช้เวลานานในการเดินทางและเสียค่าใช้จ่ายเป็นจำนวนมากในการติดต่อราชการในพื้นที่จังหวัดต่างๆ เพื่อให้บริการพี่น้องประชาชนครบ รวมถึงการนำเสนอบทความที่น่าสนใจ เช่น การสมรสซ้อนทั้งตามกฎหมายไทยและกฎหมายต่างประเทศตามที่ได้มีคำพิพากษาประเด็นตามตอบผ่านทาง Call center หมายเลข 1548 เกี่ยวกับการหย่า สมรส ตามกฎหมายไทยและกฎหมายต่างประเทศว่ามีแนวทางการปฏิบัติอย่างไรเพื่อให้เป็นไปตามระเบียบ กฎหมายที่เกี่ยวข้อง รวมถึงสาระน่ารู้ต่างๆ ที่นำมาเสนอท่านสามารถติดตามอ่านได้ภายในฉบับครับ



นายอรรษิษฐ์ สัมพันธรัตน์ อธิบดีกรมการปกครอง นำคณะผู้บริหารกรมการปกครอง ร่วมบันทึกเทปถวายพระพรชัยมงคล สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง เนื่องในโอกาสวันเฉลิมพระชนมพรรษา 12 สิงหาคม 2567 เมื่อวันที่ 18 กรกฎาคม 2567 ณ สถานีวิทยุโทรทัศน์แห่งประเทศไทย NBT เพื่อแสดงความจงรักภักดี และสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณ อันหาที่สุดมิได้



## โครงการพัฒนาระบบให้บริการงานทะเบียนทั่วไป (กลุ่มบุคคลบนพื้นที่สูง) ประจำปีงบประมาณ พ.ศ 2567 ส่วนการทะเบียนทั่วไป

นายกันต์พงษ์ พิพัฒมนตรีกุล ผู้อำนวยการส่วนการทะเบียนทั่วไป สำนักบริหารการทะเบียน กรมการปกครอง พร้อมคณะเดินทางไปราชการตามโครงการพัฒนาระบบให้บริการงานทะเบียนทั่วไป (กลุ่มบุคคลบนพื้นที่สูง) ประจำปีงบประมาณ พ.ศ 2567 ในพื้นที่จังหวัดเชียงรายและจังหวัดตาก ระหว่างวันที่ 4 - 9 สิงหาคม พ.ศ 2567 โดยร่วมกับสำนักทะเบียนอำเภอและศูนย์บริหารการทะเบียนภาค 5 และภาค 6 เพื่อให้บริการงานทะเบียนแก่บุคคลที่มีสัญชาติไทย กลุ่มผู้ด้อยโอกาส กลุ่มเปราะบาง ชาวเขา คนไร้สัญชาติ หรือกลุ่มอื่นๆ ที่อาศัยอยู่บนพื้นที่สูงเพื่อให้กลุ่มคนเหล่านี้ไม่ต้องเดินทางลำบาก ในการไปติดต่อขอรับบริการที่สำนักทะเบียนอำเภอ และเป็นการให้บริการในเชิงรุกดำเนินงานทะเบียนทั่วไป ทะเบียนราษฎร และบัตรประจำตัวประชาชน ทำให้ประชาชนกลุ่มนี้ได้รับความสะดวกรวดเร็วถูกต้อง และประหยัดค่าใช้จ่าย





การดำเนินงานตามโครงการพัฒนาระบบให้บริการงานทะเบียนทั่วไป (กลุ่มบุคคลบนพื้นที่สูง) ได้ให้บริการประชาชน ณ โรงเรียนบ้านแม่ระเมิง บ้านแม่ระเมิง หมู่ที่ 8 ตำบลแม่สอง และคริสตจักรทีโมโลสบ้านสวนอ้อย หมู่ที่ 9 ตำบลท่าสองยาง อำเภอท่าสองยาง จังหวัดตาก ติดตั้งสัญญาณอินเทอร์เน็ต โดยบริษัทโทรคมนาคมแห่งชาติ จำกัด (มหาชน) (NT) ใช้สัญญาณอินเทอร์เน็ตผ่านดาวเทียม (iPSTAR) เชื่อมโยงข้อมูลระบบงานทะเบียนและบัตรประจำตัวประชาชน จากสำนักบริหารการทะเบียน การตรวจติดตามครั้งนี้ได้ชี้แจงความเป็นมาของการดำเนินโครงการฯ ให้ผู้นำท้องถิ่นและผู้นำท้องถิ่นหน่วยงานในพื้นที่รวมทั้งประชาชนทั่วไปได้รับทราบและแนะนำการปฏิบัติงานแก่เจ้าหน้าที่ส่วนกลางและส่วนภูมิภาค การปฏิบัติงานเป็นไปด้วยความเรียบร้อย การให้บริการประชาชนในพื้นที่อำเภอท่าสองยาง จังหวัดตาก พบปัญหาอุปสรรคบ้างในบางพื้นที่ เช่น บ้านแม่ระเมิง หมู่ที่ 8 ตำบลแม่สอง เป็นหมู่บ้านที่ไม่มีไฟฟ้าใช้ เนื่องจากอยู่ในเขตพื้นที่ป่าสงวนแห่งชาติ การใช้ไฟจากโซลาร์เซลล์จะมีปัญหาในช่วงฤดูฝน การปฏิบัติงานในครั้งนี้ได้รับความอนุเคราะห์ให้ใช้เครื่องปั่นกระแสไฟฟ้าของบริษัทโทรคมนาคมแห่งชาติ (NT) การสื่อสารด้านภาษา เนื่องจากประชาชนในพื้นที่ดังกล่าวส่วนใหญ่เป็นชาวเขาเผ่ากะเหรี่ยง (ปกากะญอ) ใช้ภาษาท้องถิ่นในการสื่อสาร การคมนาคมในช่วงฤดูฝน การเดินทางไปให้บริการประชาชนในพื้นที่บ้านแม่ระเมิงและบ้านสวนอ้อย พบว่าถนนบางช่วงมีน้ำท่วมขัง ต้องใช้ความระมัดระวังอย่างมาก ประชาชน ผู้นำท้องถิ่นและผู้นำท้องถิ่นมีความต้องการให้หน่วยงานภาครัฐให้บริการเชิงรุกโดยเข้าถึงประชาชนในทุกพื้นที่ เพื่อความสะดวก รวดเร็ว และประหยัดค่าใช้จ่ายในการเดินทางไปติดต่อราชการ ณ ที่ว่าการอำเภอ เนื่องจากประชาชนส่วนใหญ่มีรายได้น้อย ประกอบอาชีพเกษตรกรรมเป็นหลักประกอบกับการคมนาคมที่ไม่สะดวก การให้บริการในครั้งนี้มีจำนวนประชาชนในกลุ่มเป้าหมายจำนวน 661 คน

# ภาพกิจกรรม



นายณรงค์ เทพรัักษ์ ผู้อำนวยการสำนักบริหารการทะเบียน เป็นประธานการประชุมหารือเกี่ยวกับการออกหนังสือเดินทางให้แก่บุคคลที่มีชื่ออยู่ในทะเบียนบ้านกลาง ระหว่างสำนักบริหารการทะเบียน กรมการปกครอง กับกรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ ในวันที่ 15 สิงหาคม พ.ศ. 2567 เวลา 09.00 น. ณ ห้องประชุมบัวแก้ว สำนักบริหารการทะเบียน (คลอง 9) อำเภอลำลูกกา จังหวัดปทุมธานี





นายณรงค์ เทพรัักษ์ ผู้อำนวยการสำนักบริหารการทะเบียน นายพิธาสรวง จันทรฉายฉัตร ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้านการบริหารงานทะเบียนและผู้อำนวยการส่วนต่าง ๆ ของสำนักบริหารการทะเบียน ให้การต้อนรับคณะอนุกรรมการสิทธิมนุษยชนด้านชนชาติ ผู้ไร้สัญชาติ แรงงานข้ามชาติ และผู้พลัดถิ่น และเจ้าหน้าที่จากสภาพทนายความในพระบรมราชูปถัมภ์ เพื่อหารือขั้นตอนการรับเรื่องและพิจารณาเกี่ยวกับสัญชาติและฟังบรรยายสรุปแนวทางปฏิบัติ จำนวน 10 คน เมื่อวันที่อังคารที่ 20 สิงหาคม 2567 เวลา 09.30 น. ณ ห้องประชุมบัวแก้ว สำนักบริหารการทะเบียน (คลอง 9) อำเภอลำลูกกา จังหวัดปทุมธานี





นายสุภณ สยามบุญญ์ญ ผู้อำนวยการสำนักบริหารการทะเบียน วางพวงมาลาถวายสักการะพระอนุสาวรีย์สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระยาดำรงราชานุภาพ เนื่องในโอกาสได้รับการแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการสำนักบริหารการทะเบียน โดยมีผู้บริหาร และบุคลากรสำนักบริหารการทะเบียนร่วมพิธีเช้า เมื่อวันที่วันจันทร์ที่ 26 สิงหาคม พ.ศ.2567 เวลา 09.00 น. ณ สำนักบริหารการทะเบียน อาคารกรมการปกครอง (คลอง 9) อำเภอลำลูกกา จังหวัดปทุมธานี





นายบรรจบ จันทรัตน์ รองอธิบดี กรมการปกครอง นายสุภณ สยามบุญญ์ญ ผู้อำนวยการสำนักบริหารการทะเบียน และคณะผู้บริหารสำนักบริหารการทะเบียน ให้การต้อนรับคณะผู้แทนจากสถานทูตสหรัฐอเมริกาประจำประเทศไทยขอเข้าพบ เพื่อหารือเรื่องกระบวนการจดทะเบียนสมรสในประเทศไทยรวมถึงเจตนารมณ์ของสถานทูตฯ ที่จะดำเนินการออกหนังสือสาบานตนเพื่อขอจดทะเบียนสมรสในประเทศไทย โดยมีนางสาวแคททริน แอล แฟลชบาท กงสุลใหญ่ นาย อาชัย ชาลญา เจ้าหน้าที่สถานทูตประจำประเทศไทย เมื่อวันที่ ๒๖ สิงหาคม ๒๕๖๗ เวลา ๐๙.๓๐ น. ณ ห้องประชุมบัวแก้ว สำนักบริหารการทะเบียน (คลอง ๙) อำเภอลำลูกกา จังหวัดปทุมธานี



## เรื่องเล่าชาวทะเบียน

## สมรสซ้อน กรณีสมรสตามกฎหมายต่างประเทศ ต่อมาสมรสกับบุคคลอื่นอีกตามกฎหมายไทย



เมื่อการสมรสระหว่างโจทก์และ ส. ผู้ตายเป็นการสมรสที่ชอบด้วยกฎหมายของรัฐเนวาดา ประเทศสหรัฐอเมริกา และชอบด้วยประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ มาตรา 1459 วรรคหนึ่งแล้ว ต่อมาจำเลยได้จดทะเบียนสมรสกับ ส. สามิโจทก์ ตามกฎหมายไทยอีก จึงเป็นการจดทะเบียนในขณะที่ ส. มีคู่สมรสอยู่ก่อนแล้วเป็นการฝ่าฝืนบทบัญญัติแห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ มาตรา 1452 ตกเป็นโมฆะตามมาตรา 1496 ซึ่งใช้บังคับอยู่ในขณะที่จำเลยจดทะเบียนสมรสกับ ส.

### คำพิพากษาศาลฎีกาที่ 1051/2540

โจทก์ฟ้องว่า เมื่อวันที่ 5 กันยายน 2514 โจทก์จดทะเบียนสมรสโดยชอบด้วยกฎหมายกับนาย ส. ที่ประเทศสหรัฐอเมริกาต่อมาเมื่อวันที่ 24 พฤศจิกายน 2532 จำเลยได้จดทะเบียนสมรสกับนาย ส. สามิโจทก์ในขณะที่โจทก์เป็นคู่สมรสโดยชอบด้วยกฎหมายอยู่ก่อนแล้วการสมรสระหว่างจำเลยกับนาย ส. เป็นการฝ่าฝืนต่อกฎหมายและเป็นโมฆะ ขอให้โจทก์ว่าการสมรสระหว่างจำเลยกับนาย ส. เป็นโมฆะ จำเลยให้การว่าจำเลยกับนาย ส. จดทะเบียนสมรสกันโดยถูกต้องตามกฎหมาย ส่วนโจทก์มิใช่คู่สมรสของนาย ส. ตามกฎหมายจึงไม่มีอำนาจฟ้องขอให้ยกฟ้อง ศาลฎีกาแผนกคดีเยาวชนและครอบครัววินิจฉัยว่าข้อเท็จจริงฟังยุติได้ในเบื้องต้นว่าเมื่อวันที่ 24 พฤศจิกายน 2532 จำเลยได้จดทะเบียนสมรสกับนาย ส. ผู้ตาย ที่สำนักทะเบียนเขตพระโขนง กรุงเทพมหานคร ปัญหาที่ต้องวินิจฉัยตามฎีกาของจำเลยว่า โจทก์เป็นภริยาโดยชอบด้วยกฎหมายของนาย ส. ตามกฎหมายของรัฐเนวาดา ประเทศสหรัฐอเมริกา ซึ่งได้มีการรับรองโดยเจ้าหน้าที่ของเมืองคลาร์ค รัฐเนวาดา ประเทศสหรัฐอเมริกา เจ้าหน้าที่สถานกงสุลใหญ่ในรัฐแคลิฟอร์เนียเป็นผู้รับรองสำเนาถูกต้อง ต่อมาได้มีการแปลเป็นภาษาไทยโดยศูนย์ภาษาและการแปลอาเซียนและเจ้าหน้าที่ฝ่ายนิติกรกระทรวงการต่างประเทศได้รับรองว่ามีการแปลถูกต้อง นอกจากนี้โจทก์ยังมีนาย พ. ซึ่งเป็นพยานรู้เห็นเหตุการณ์ในการที่โจทก์และนาย ส. เข้าร่วมพิธีสมรสและเป็นพยานที่ระบุในใบสำคัญการสมรสว่าเป็นพยานด้วยเบิกความสนับสนุนว่าโจทก์และผู้ตายได้ทำการสมรสกันจริงทั้งโจทก์มีใบสำคัญการสมรสตามเอกสารหมายเลข จ.1 (หรือ จ.12) จ.2 และคำแปลเอกสารหมายเลข จ.3 (หรือ จ.13) ประกอบซึ่งเอกสารดังกล่าวเจ้าหน้าที่สถานกงสุลใหญ่ในรัฐแคลิฟอร์เนียรับรองเชื่อได้ว่าใบสำคัญการสมรสเป็นเอกสารแท้จริงและถูกต้องทั้งข้อความในใบสำคัญการสมรสตามเอกสารหมายเลข จ.1 ระบุว่าเป็นการสมรสที่ชอบด้วยกฎหมาย เมื่อจำเลยมิได้นำสืบหักล้างให้เห็นเป็นอย่างอื่น จึงฟังว่า การสมรสระหว่างโจทก์และนาย ส. ผู้ตายเป็นการสมรสที่ชอบด้วยกฎหมายของรัฐเนวาดาประเทศสหรัฐอเมริกา และชอบด้วยประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ มาตรา 1459 วรรคหนึ่ง แล้ว ดังนั้นในขณะที่จำเลยจดทะเบียนสมรสกับนาย ส.ตามกฎหมายไทยจึงเป็นการจดทะเบียนในขณะที่นาย ส. มีคู่สมรสอยู่ก่อนแล้วเป็นการฝ่าฝืนบทบัญญัติแห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ มาตรา 1452 ตกเป็นโมฆะตามมาตรา 1496 ซึ่งใช้บังคับอยู่ในขณะนั้น



**คำถาม** หญิงชาวไทยจดทะเบียนสมรสกับชายชาวเกาหลีใต้ ณ สถานทูตไทย สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงโซล ต่อมาได้หย่ากันตามคำสั่งศาลเกาหลีเมื่อกลับมาถึงประเทศไทยหญิงชาวไทยจึงได้มายังสำนักทะเบียนอำเภอและใช้เอกสารการหย่าดังกล่าว มายื่นคำร้องขอให้สำนักทะเบียนอำเภอออกเอกสารการหย่า ขอทราบแนวทางปฏิบัติที่ถูกต้องตามกฎหมายและระเบียบที่เกี่ยวข้อง

**คำตอบ** การสมรสของบุคคลทั้งสองฝ่ายได้สิ้นสุดลงแล้วตามคำสั่งศาลให้หย่าของประเทศเกาหลีใต้จึงไม่จำเป็นต้องจดทะเบียนการหย่าอีก ดังนั้นผู้ร้องหรือผู้มีส่วนได้เสียสามารถนำคำสั่งศาลเกาหลีใต้พร้อมคำแปลเอกสารดังกล่าวเป็นภาษาไทยซึ่งกระทรวงการต่างประเทศหรือสถานทูตหรือสถานกงสุลของไทย สถานทูตหรือสถานกงสุลของประเทศนั้นหรือองค์กรที่รัฐบาลประเทศนั้นมอบหมายรับรองคำแปลถูกต้องแล้วให้นายทะเบียนบันทึกฐานะแห่งครอบครัวนั้นไว้เป็นหลักฐานก็ได้ แต่ในขณะร้องขอคู่กรณีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งหรือทั้งสองฝ่ายจะต้องเป็นบุคคลสัญชาติไทย

**เอกสาร/หลักฐานที่ใช้**

- 1) บัตรประจำตัวประชาชน/บัตรประจำตัวบุคคลไม่มีสัญชาติไทย/หนังสือเดินทาง(รับรองคำแปล)/ใบสำคัญประจำตัวคนต่างด้าว/ThaiD ของผู้ร้องและพยาน
- 2) เอกสารเกี่ยวกับฐานะแห่งครอบครัวที่ได้กระทำไว้ ณ ต่างประเทศตามแบบกฎหมายแห่งประเทศที่ทำการขึ้นบัญชีไว้ (ผ่านการรับรองนิติกรณ์โดยกรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ)
- 3) หนังสือมอบอำนาจ (กรณีมอบให้บุคคลอื่นมายื่นคำร้องแทน)
- 4) พยาน 2 คน

**ข้อกฎหมาย / หนังสือสั่งการ**

- หนังสือกรมการปกครอง ที่ มท 0310.2/ว 840 ลว. 18 เมษายน 2544  
เรื่อง ทารือการจดทะเบียนสมรสตามกฎหมายไทย และการหย่าตามกฎหมายต่างประเทศ

1. ตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์มาตรา 1515 กำหนดว่าเมื่อได้จดทะเบียนสมรสตามประมวลกฎหมายนี้ การหย่าโดยความยินยอมจะสมบูรณ์ต่อเมื่อสามีและภรรยาได้จดทะเบียนหย่าแล้วนั้น และพระราชบัญญัติว่าด้วยการขัดกันแห่งกฎหมาย พ.ศ. 2481 มาตรา 26 กำหนดว่าการหย่าโดยความยินยอมย่อมสมบูรณ์ถ้ากฎหมายสัญชาติแห่งสามีและภริยาทั้งสองฝ่ายยอมให้กระทำได้ ฯลฯ
2. นายทะเบียนมีอำนาจบันทึกฐานะแห่งครอบครัวให้แก่ผู้ร้องได้ตามหลักฐานเอกสารแสดงการอนุญาตให้หย่าร้างที่ผู้ร้องนำมาแสดงตามพระราชบัญญัติจดทะเบียนครอบครัว พ.ศ. 2578 มาตรา 3 และมาตรา 17

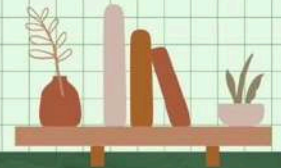


7 DEC 2023

# EASY ENGLISH WITH DOPA



**DOPA SMART OFFICER**  
**ประโยชน์ในชีวิตประจำวัน**



เพื่อน ๆ ครับ  
**ช่วยแนะนำอะไรดี ๆ หน่อยสิ!!**

Can you suggest some good + **สิ่งที่อยากให้นำมา?**

## EXAMPLE

Can you suggest some good movies?

/แคน ยู ชัก-เจสท์ ซัม กู๊ด มูฟ-วี่ส์/  
**ช่วยแนะนำหนังดี ๆ หน่อยได้ไหม?**



Can you suggest some funny novels?

/แคน ยู ชัก-เจสท์ ซัม ฟัน-นึ่ โน้-เวิ้ลส์/  
**ช่วยแนะนำนิยายสนุก ๆ หน่อยได้ไหม?**



ส่วนวิเทศสัมพันธ์ กองวิชาการและแผนงาน กรมการปกครอง Foreign Affairs Division, TSPB, DOPA  
 อ้างอิง: 1,000 ประโยค ภาษาอังกฤษ ใช้บ่อยในชีวิตประจำวัน โดย อัจฉริยา แสงสว่าง

